



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

**Tercer Seminario Internacional "América  
Latina y el Caribe y China: condiciones y retos  
en el siglo XXI"**

**CENTRO REGIONAL DE LOS INSTITUTOS  
CONFUCIO PARA AMÉRICA LATINA. CRICAL**

**Roberto Lafontaine, Director  
Sun Xintang, Subdirector**

**罗伯特·拉丰登 主任  
孙新堂 副主任**



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

揭牌  
2014年5月12日

CREACIÓN  
12 de mayo de 2014



## OBJETIVOS 宗旨

✓ Posibilitar, a los institutos Confucio de América Latina y el Caribe, desempeñar un rol de carácter estratégico en el proceso de intensificación y profundización de las relaciones de América Latina toda con la República Popular China, revalorizando nuestra área geográfica de influencia y nuestro común idioma.

✓ Imaginar, diseñar e implementar, en el marco de dicho rol, líneas de acción, proyectos y actividades comunes a los distintos niveles (institucional, grupal o individual) y los distintos planos (social, cultural, educacional económico, productivo) que dichas relaciones abarquen.

✓ 使孔子学院能够在加强和深化拉美及加勒比地区与中华人民共和国的合作关系的进程中起到战略性作用，拓展我们在地理层面的影响力和共同语言。

✓ 在此基础上，构想、设计和完成上述关系范围内的不同级别（学院、团体和个人）和不同领域（社会、文化、教育、经济和生产）的行动方针、项目和活动。



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心



Comisionado por Hanban, coordinar e integrar horizontalmente el accionar de los institutos Confucio de América Latina y el Caribe con vistas a establecer mecanismos de cooperación interna que permitan:

1. Tomar la iniciativa en lo referente a la selección, organización y evaluación de las actividades a ser desarrolladas en el marco de los objetivos que les son propios
2. Formular en forma conjunta a Hanban una oferta cultural, educacional académica, económica, tecnológica y comercial

受孔子学院总部/国家汉办委托，横向协调和融合拉美及加勒比各孔子学院的工作，目的是建立内部合作体制，允许其：

1. 根据中心的目标，在活动的选择、组织和评估方面掌握主动权；
2. 受孔子学院总部/国家汉办委托，举办教育、学术、文化、经济、技术和商务活动；



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

2. En ambos casos, generar una economía de escala que redunde en beneficio de todas las partes, y que haga más eficiente la relación con Hanban y la asignación y uso de los fondos que ésta provee.

3. Elaborar estrategias operativas incorporando diversos elementos surgidos de las experiencias y realidades de sus miembros, con el objeto de definir líneas de acción aptas para hacer frente a la problemática común.

3. 在上述两种情况下，降低运营成本，使各方受益，促进与汉办/孔子学院总部的关系，提高资金的分配及使用效率；

4. 融合各方成员的运作及实践经验，制定运营战略，目的是找到解决共同困境的合适的行动方针。

## FUNCIONES 职能

✓ Proponer a Hanban las áreas temáticas a ser desarrolladas en el marco del proyecto.

✓ Detectar, a nivel de los ICs de América Latina y el Caribe intereses comunes, y con la ayuda y participación activa de los mismos: A) las actividades existentes susceptibles de ser encaradas a través de programas y proyectos comunes a los fines de una mayor eficiencia operativa, y B) las actividades aun no desarrolladas que podrían potenciar el accionar de cada uno de ellos y ampliar su área de influencia.

✓ 在项目框架下，向孔子学院总部/国家汉办推荐可开发的主题领域。

✓ 在拉美及加勒比地区各孔子学院的共同意愿基础上：1) 通过共同项目和计划开展既有的活动，旨在获得更高的运作效率；2) 探索强化各孔院的行动能力、拓展其影响范围的新型活动。



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

✓ Elaborar, sobre la base de la información emanada de los dos ítems inmediatos anteriores, planificaciones y reportes anuales que contengan además informes financieros, y elevarlos a Hanban para su evaluación y eventual aprobación.

✓ Comisionado por Hanban, ofrecer servicios que ayuden a la organización, coordinación y la celebración.

✓ Divulgar las informaciones sobre el desarrollo de los institutos confucio en América Latina y el Caribe para los medios de comunicación u organizaciones de relación pública.

✓ Colaborar con Hanban en las emergencias que ocurran en los institutos Confucio en América Latina y el Caribe.

✓ 除了财务报告之外，以上述两类活动为基础，向孔子学院总部/国家汉办提交年度计划和工作总结，并由汉办评估及批准。

✓ 受孔子学院总部/国家汉办的委托，为拉美及加勒比国家的孔子学院的组织、协调、开展总部统一活动提供服务。

✓ 向媒体和社会，公共部门发布地区孔子学院发展情况。

✓ 协助总部处理拉丁美洲及加勒比地区孔子学院紧急情况。



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

- ✓ Comisionado por Hanban, coordinar la formación de profesores chinos para los Institutos Confucio, creando un centro regional de formación de profesores de chino mandarín en español y portugués y la formación de profesores locales mediante una metodología común.
- ✓ Coordinar la impresión de textos en español y portugués para los cursos de chino mandarín en los países.
- ✓ 受孔子学院总部/国家汉办委托，协调各孔子学院中文教师的培训，建立西班牙语及葡萄牙语的教师培训中心，采用共同方式培训当地教师。
- ✓ 受孔子学院总部/国家汉办委托，协调地区内各国中文课程的西班牙语和葡萄牙语教材的印刷、配送工作。

## Los Institutos Confucio hoy existentes en la región:

✓ No dependerán de la Oficina Regional sino mantendrán la dependencia de Hanban tal como ha sido hasta ahora. Sólo aportarán la información que esta pudiere solicitarles en función del plan de acción anual previamente aprobado por Hanban.

✓ Participarán en la detección de las actividades existentes susceptibles de ser encaradas a través de programas y proyectos comunes a los fines de una mayor eficiencia operativa, y de las actividades aun no desarrolladas que podrían potenciar el accionar de cada uno de ellos y ampliar su área de influencia.

### 目前拉美现有的孔子学院:

✓ 不属于拉美中心，而是和从前一样，继续从属于孔子学院总部/国家汉办。仅根据总部事先批准的年度行动计划，向拉美中心提供所需信息。

✓ 参与通过共同项目和计划开展的既有活动，提高运营效率，参与仍未开展但可以强化各学院的行动能力、拓展其影响范围的活动。



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

## AUTORIDADES 人员构成



✓ La Oficina Regional de Hanban tiene una estructura orgánico-funcional pequeña y flexible, evitando, por todos los medios, crear una estructura burocrática. Esta oficina opera como una unidad central de conducción y una unidad de coordinación.

✓ El Centro Regional de Instituto Confucio para América Latina tendrá un Consejo Asesor de Alto nivel formado por 8 a 11 miembros, que incluye a las autoridades de Hanban, el Rector Nacional de la Universidad Santo Tomás, así como autoridades diplomáticas, gubernamentales y culturales que mantengan o hayan mantenido una estrecha relación con la cultura y el idioma chino. Será miembro también de este consejo, el Director del Centro Regional, quien actuará como su secretario.

✓ 拉美中心作为指导、协调机构，构架实用、精简而灵活，从所有层面杜绝其成为官僚机构的可能。

✓ 中心设立理事会，该理事会由8-11人组成，其中包括孔子学院总部/国家汉办的领导、圣托马斯大学总校长和曾经或现在与中国文化和语言保持有紧密关系的外交、政府和文化界官员。拉美中心主任加入该理事会，并担任理事会秘书。



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心



Roberto  
Lafontaine



Sun Xintang

✓ El consejo también incluirá, al menos, dos directores locales de dos Institutos Confucio de los distintos países latinoamericanos que no sean Chile.

✓ El Consejo Asesor es responsable de aprobar la planificación general de desarrollo, el diseño de trabajos anuales, el reporte anual, la planificación de los proyectos y sus presupuestos/balances del CRICAL.

✓ El CRICAL funciona con un director responsable, quien está bajo la supervisión del Consejo Asesor. El Director está encargado de la operación, planificación, coordinación y ordenación diaria del CRICAL y el Sub-director ejerce la administración cotidiana y asiste al Director en las funciones propias ya detalladas.

✓ 理事会中设至少2名拉美其他国家孔子学院代表。

✓ 中心理事会负责审议通过中心发展规划、年度工作计划、年终总结报告、项目实施方案及其预决算。

✓ 中心实行理事会领导下的主任负责制。主任负责中心的日常运营管理，制定实施中心年度活动计划。中心副主任由孔子学院总部/国家汉办指派，具体管理中心日常事务，协助中心主任完成各项年度活动，充分发挥中心区域服务协调功能。



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

- 39 Institutos Confucio y 19 Salones Confucio en 19 países de América Latina y el Caribe
- América Latina: La región con mayor crecimiento entre los Institutos Confucio del mundo, según HANBAN.
- Profesores enviados por HANBAN a América Latina en 2015: 109
- Profesores locales en 2015: 94
- Profesores voluntarios enviados por HANBAN a América Latina: 1057 (en los últimos dos años: 2014-2015)
- Profesores voluntarios enviados por HANBAN al mundo: 232 en el año 2004; 5724 en 2014.
- Inscripciones en los ICs de América Latina y el Caribe en 2015: 48000 estudiantes
- 拉美及加勒比地区目前共有39所孔子学院和19所孔子课堂
- 和全球其他地区相比，拉美地区是孔子学院发展最快的地区
- 2015年，汉办向拉美地区孔子学院（课堂）共派出109名外派教师
- 2015年，拉美地区孔子学院（课堂）共有94名本土教师
- 2014-2015年，汉办共计向拉美地区孔子学院（课堂）派出1057名志愿者教师
- 2004年，汉办向全球孔子学院（课堂）共派出232名志愿者教师，2014年为5724名
- 2015年，拉美及加勒比地区孔子学院注册学生达到48000人

## PROYECTOS REALIZADOS

CRICAL ha estado realizando proyectos de acuerdo a las prioridades que los Institutos Confucio pusieron en las encuestas e investigaciones y de acuerdo a las directrices y financiamiento de Hanban.

按照总部的指导方针和资金安排，根据调研结果中的重要议题，拉美中心筹划和实施了一系列项目。

Constante comunicación y coordinación in situs con los Institutos Confucio de la Región  
与本地区孔院密切沟通、进行现场工作协调

# 本土教师培训 CURSOS DE CAPACITACIÓN DE PROFESORES LOCALES

2014年11月，拉美中心举办第一届本土教师培训，27名教师代表参加  
1º curso, 27 profesores, noviembre de 2014, en Santiago de Chile

2015年8月于秘鲁利马举办第二届本土教师培训，49名教师代表参加  
2º curso, 49 profesores, agosto de 2015, en Lima, Perú



# 志愿者教师岗中培训 CURSOS DE CAPACITACIÓN DE PROFESORES VOLUNTARIOS

2015年9月，巴西志愿者培训  
40名志愿者参加

Voluntarios en Brasil: 40 profesores voluntarios, del 4 al 5 de septiembre de 2015, Sao Paulo, Brasil



2015年9月，智利志愿者培训  
33名志愿者参加

Voluntarios en Brasil: 33 profesores voluntarios, del 12 al 13 de septiembre de 2015, Santiago de Chile



# 志愿者教师岗中培训 CURSOS DE CAPACITACIÓN DE PROFESORES VOLUNTARIOS

2016年4月，秘鲁志愿者培训  
43名志愿者参加  
Voluntarios en Perú: 43 profesores  
voluntarios, del 29 de abril al 1 de  
mayo de 2016, Lima, Perú



# IMPRESIÓN Y ENVÍO DE TEXTOS DE ENSEÑANZA

## 印刷配送教材:

1. 《新实用汉语课本》 1000册
2. 《快乐汉语》 1000套，含挂图及词语卡片



El nuevo libro de chino práctico  
1000 ejemplares.

Kuaile Hanyu,  
1000 ejemplares.

# 1º CONCURSO DE CALIGRAFÍA

## 第一届拉美及加勒比地区书法比赛

比赛分为毛笔和硬笔两组，共收到来自22所孔子学院（课堂）的206幅书法作品。

Categorías: pincel e instrumentos de punta  
206 piezas de caligrafía china  
de 22 Instituto/ Salón Confucio





CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

**文化活动**  
**ACTIVIDADES**  
**CULTURALES**

# FORO DE ESCRITORES CHINOS

## 中国作家讲坛

中国当代文学是当代中国最重要、影响力最大的文化标签之一。推广中国文学，可以在更高的层面推广中国文化，提高中国影响力。拉美中心“中国作家讲坛”2015年至今先后邀请了周大新、徐则臣、韩少功、于坚、张洁、何家弘、阿乙、蔡天新等作家、诗人赴墨西哥、智利、哥伦比亚、阿根廷、秘鲁12所孔院巡讲。

**Literatura contemporánea china:** Una vertiente cultural emblemática de la China actual, con gran influencia en el escenario mundial.

**Invitados:** Zhou Daxin, Xu Zechen, Han Shaogong, Zhang Jie, He Jiahong, Yu Jian, A Yi, Gong Hangyu, Cai Tianxin, Yu Rongjun

En 12 IC de México, Chile, Colombia, Argentina, Perú Etc.



# FORO DE ESCRITORES CHINOS



# DIÁLOGO LITERARIO

## 中国-智利作家“跨越大洋的文学对话”

2015年9月，拉美中心与北京语言大学联合举办了文学对话活动，活动邀请了智利著名作家、前智利作家协会主席拉蒙·迪亚斯·艾特洛维克和中国著名青年作家、鲁迅文学奖获得者徐则臣。

### CHINA Y CHILE: TAN LEJOS, TAN CERCA

29 de septiembre de 2015 en Beijing  
CRICAL y BLCU.

Escritor chino Xu Zechen y el chileno  
Ramón Díaz Etérovic.





CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

巡演  
GIRAS  
ARTÍSTICAS

# TEATRO

## “CHINA: MITOS Y LEYENDAS”

Del 29 de septiembre al 7 de octubre de 2015

5 ICs de Bolivia, Perú y Argentina

Por primera vez un **GRUPO**

**ARTISTICO LOCAL**

## 《中国神话传说》舞台剧巡演

2015年9月29-10月7日，首次邀请本土艺术团体-中智文化艺术中心赴玻利维亚、秘鲁、阿根廷3国，5所孔子学院进行演出。



# TEATRO ZHENG HE

## Teatro visual “ZHENG HE- Cuando llegaron los barcos dragón”

5 ICs de Brasil, Argentina y Chile,  
11 presentaciones  
Grupo Austriaco



人民网 >> 青海频道 >> 国际

### 当郑和“来到”圣保罗

本报驻巴西记者 侯露露

2016年04月12日 08:50

来源：人民网-人民日报

手机看新闻

打印 网摘 纠错 商城 分享 推荐 人民报 字号

原标题：当郑和“来到”圣保罗

一片漆黑寂静中，只有舞台正中的半圆形屏幕亮着橘色的光。一位夫子模样的人走上台，在屏幕上写下大大的汉字“船”。

“chuan——”夫子念道，抬手向观众示意。

“chuan——”台下的“学生们”跟着念起。

夫子满意地点点头，音乐鼓点一变，大屏幕上的汉字“船”的笔画像有了生命一样，在屏幕上游走、移动、组合，不一会儿竟拼出一条船的模样。观众席有人恍然大悟，哦，“chuan”就是“船”。

## 视觉艺术剧 “郑和-当龙船到来时”巡演

2015年4月2日-28日，邀请奥地利Karin Schäfer木偶视觉艺术剧团赴巴西、阿根廷、智利3国，5所孔子学院，11个城市巡演。



# **PARTICIPACIÓN EN SEMINARIO INTERNACIONAL DE CEPAL**

**首次走进联合国拉加经委会  
参加“中国与拉美：多领域视野下的复杂关系”  
研讨会**

2015年11月5日，参加在联合国拉丁美洲和加勒比经委会总部举办的第一届“中国与拉美：多领域视野下的复杂关系”国际研讨会。孙新堂应邀对本地区孔子学院和孔子学院拉丁美洲中心的职能、工作和成就作报告。

**Presencia en CEPAL (Comisión  
Económica para América Latina  
y el Caribe )**

El 5 de noviembre de 2015,  
Participación en el Primer  
Seminario Internacional China y  
América Latina de CEPAL



# ESTATUA CONFUCIO Y PLAZA DE REPÚBLICA POPULAR CHINA

## “中华人民共和国”广场命名暨孔子像揭幕仪式

2016年4月21日，拉美中心、中国驻智利大使馆、圣地亚哥皮塔库拉区政府在智利首都圣地亚哥共同举办“中华人民共和国广场”命名暨孔子像揭幕仪式。这是智利历史上第一尊孔子像，也是拉美地区第一个以“中华人民共和国”命名的广场。

21 de abril de 2016

Primera estatua de  
Confucio en Chile y  
Primera plaza nombrada  
“República Popular China”  
en América latina

CRICAL  
Embajada China en Chile  
Municipalidad de Vitacura  
de Santiago



## CAPACIDAD COORDINADORA 协调能力

**拉美中心文化活动组织能力：**  
与各孔院协调，根据各孔院条件和意愿，提供内容、服务、预算支持，方便各孔院执行。

**拉美中心特点与优势：**

- 独立基金会
- 财务条件
- 总部政策与支持：各处室
- 本地区孔院运营：信息与经验

CRICAL ha sido capaz de organizar giras artísticas, gira de escritores en la región, coordinándose con los Institutos Confucio de cada país y atendiendo las condiciones y voluntad de los mismos, para facilitar el contenido y la realización de éstas y asumiendo los costos de viaje y estadía.

CRICAL cuenta con sus propias ventajas al hacer el trabajo de coordinación:

- Fundación independiente
- Recursos financieros
- Políticas y apoyo de HANBAN: los diversos departamentos
- Operación de los ICs de la Región: informaciones y experiencias

## CAPACIDAD COORDINADORA 协调能力

拉美中心协助孔院解决因大学制度、政府管理或总部不便解决的问题：教材和设备进口、接收、采购、差旅等，比如：

- 拉普拉塔国立大学孔院龙狮设备清关
- 哈瓦那大学孔院物资采购
- 为多家孔院参加活动代付机票

拉美中心以为本地区服务为己任，最大程度地方便孔院开展教学和文化活动

Ha apoyado a los Institutos Confucio que debido a las características de la organización administrativa de la universidad en la que están funcionando, o por normativas locales o de Hanban, tienen dificultades para recibir recursos, comprar materiales, financiar viajes, importar bienes, etc.

Ejemplos:

- Importación de leones y dragones para el IC de UNLP
- Compra de material para el IC de La Habana
- Compra de pasajes para varias actividades de distintos IC

Lo anterior, permitirá que CRICAL pueda apoyar y ayudar a los IC de la región en solucionar temas burocráticos, normativos, de aduana, etc. que complican su labor, **asumiendo un rol facilitador en recursos financieros.**



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

**2016年活动计划**  
**PROYECTOS**  
**2016**

# PROYECTOS 2016 计划

- “郑和-当龙船到来时” 巡演  
Gira artística: Zheng He
- “中国作家讲坛”：麦家、喻荣军、阿乙、严力、舒冲  
Foro de escritores chinos: Mai Jia (novelista), Yu Rongjun (dramaturgo), A Yi (novelista), Yan Li (poeta), Shu Chong (poeta), etc.
- 中国导演拉美行：中国电影及电影家  
Gira de cineastas chinos: el cine chino y sus autores
- 中华烹饪  
Gira de Chefs chinos
- 第一届拉美及加勒比地区孔子学院（课堂）口语大赛  
Concurso de oratoria del idioma chino para América Latina y el Caribe

# PROYECTOS 2016 计划

- 第一届拉美及加勒比地区孔子学院（课堂）  
汉语教学征文比赛  
Concurso de artículos sobre Enseñanza del chino  
mandarín en América Latina
- 第三届本土教师培训  
Curso de capacitación de profesores locales
- 2016年秘鲁志愿者教师岗中培训  
3° Curso de capacitación de voluntarios chinos  
en Perú
- 2016年厄瓜多尔志愿者教师岗中培训  
Cursos de capacitación de voluntarios chinos en  
Ecuador
- 《国际汉语教师资格证书》考试  
Certificación y acreditación de profesores del  
idioma chino.
- 中国摄影展  
Exposiciones fotográficas sobre China

# PROYECTOS 2016 计划

- 调研墨西哥、厄瓜多尔、哥斯达黎加及古巴等国孔子学院(课堂)

Visitas y reuniones con los ICs de México, Ecuador, Costa Rica y Cuba

- 关于地区内孔子学院（课堂）运营情况的问卷调查

Encuestas sobre las operaciones de los IC de la región

**CRICAL, PLATAFORMA  
DE COMPARTIR  
RECURSOS**  
拉美中心：  
资源共享平台

**汉语教学标准化**

- 汉语课程：1.5-3个月
- 《国际汉语教学通用课程大纲》修订版
- 教学大纲
- 中华文化课程
- 设置本科和硕士研究生专业

**与中资企业和当地政府机构合作举办  
活动**

孔子学院：开放与机遇；融入与合作

**Estandarización de la enseñanza del  
idioma chino**

- Cursos de chino: 1.5 - 3 meses.  
Programa general de enseñanza del  
idioma chino para extranjeros
- Plan curricular
- Cursos de cultura china
- Licenciatura y maestría

**Colaboración con empresas chinas e  
instituciones gubernamentales locales  
para actividades en conjunto**

- Instituto Confucio: abierto al público y a  
todas las oportunidades: participación en  
actividades de otras instituciones,  
invitación continua a las entidades locales

**CRICAL, PLATAFORMA  
DE COMPARTIR  
RECURSOS**  
拉美中心：  
资源共享平台

## **Estudios de caso:**

Estatua de Confucio y Plaza  
República Popular China

Donación del Grupo Perfect (China)

## **案例:**

孔子像与中华人民共和国广场  
完美（中国）集团捐款

# CRICAL, PLATAFORMA DE COMPARTIR RECURSOS 拉美中心： 资源共享平台

## 拉美中心与本地区孔院合作举办活动：

- 共同设计项目内容
- 拉美中心提出设想或发掘项目，各孔子学院（课堂）根据自己的情况和条件决定是否加入
- 联合实施
  1. 拉美中心负责：专家协调、国际机票和住宿；
  2. 各合作孔子学院（课堂）负责：活动场地安排、当地交通和餐饮（年度预算、追加预算）
- 活动或项目完成后：反馈、总结、评估、经验分析
- 形成报告：效果、成就、媒体覆盖、问题与改进方法

## Actividades en conjunto:

- Diseño del contenido
- Encuesta e investigación: propuesta de CRICAL o iniciativa de IC; interés por parte de IC y sus condiciones
- Materialización conjunta
  - a) Responsabilidad CRICAL: especialistas y actores, pasajes internacionales y alojamiento
  - b) Responsabilidades IC: ejecución, espacio, alimentación y transporte local (presupuesto anual, adicional)
- Retroalimentación y evaluación, resumen y análisis
- Informe general: Alcances, éxitos, cobertura de medios, deficiencias, problemas a superar

**CRICAL, PLATAFORMA  
DE COMPARTIR  
RECURSOS**  
拉美中心：  
资源共享平台

## **Estudios de caso:**

- 1, Teatro: La Multitud,  
(PUCP, intercambio de doble sentido)
- 2, Gira de Chefs chinos

## **案例:**

1. 话剧《乌合之众》  
(秘鲁天主教大学孔院: 双向交流)
1. 中国烹饪项目



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

**结语**  
**RESUMEN**

## RESUMEN

### 拉美中心:

- 协调性组织，非官僚机构
- 隶属总部，服务孔院
- 协调：孔院与总部各处室
- 服务：项目、活动、预算、教材、设备.....
- 问题解决方案
- 信息分享平台

齐心协力  
共同组织  
协同运营

### CRICAL:

- NO es institución burocrática.
- De HANBAN y para todos los ICs de la región.
- Coordinación: LOS ICs y los departamentos de HANBAN.
- Apoyo: propuestas, actividades, finanzas, materiales, equipos ...
- Búsqueda de soluciones.
- Plataforma de informaciones.

**SUMA DE ESFUERZOS**  
**SINERGIA DE ACTIVIDADES**  
**OPERACIÓN CONJUNTA**

谢谢！ THANKS！ ¡GRACIAS!



CENTRO REGIONAL DE  
INSTITUTOS CONFUCIO  
PARA AMÉRICA LATINA  
孔子学院拉丁美洲中心

[www.critical.org](http://www.critical.org)